

12

LA CREATIVIDAD EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN LA FORMACIÓN DE PROFESORES

CREATIVITY IN THE ENGLISH TEACHING AT TEACHERS EDUCATION

Rodolfo Acosta Padrón¹

E-mail: rodolfo.acosta@upr.edu.cu

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-7335-0699>

Ileana Isabel Herrera Arencibia¹

E-mail: ileana.herrera@upr.edu.cu

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-2888-590X>

Alexis Pérez Ramírez¹

E-mail: alexis.perez@upr.edu.cu

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-5915-1087>

¹Universidad de Pinar del Río. Cuba

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Acosta Padrón, R., Herrera Arencibia, I. I., & Pérez Ramírez, A. (2022). La creatividad en la enseñanza del inglés en la formación de profesores. *Revista Conrado*, 18(88), 106-115.

RESUMEN

La creatividad es una necesidad en la formación de profesionales del siglo XXI. Tiene un lugar especial en la enseñanza de lenguas extranjeras, acrecentado con las posibilidades que ofrecen las tecnologías digitales, el aprendizaje híbrido y el aula invertida para la motivación y el desarrollo de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural, objetivo rector. Estimular la creatividad de profesores y alumnos en la enseñanza del inglés, desde la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa II en la Carrera de Lenguas Extranjeras de Pinar del Río, ha sido el objetivo de la investigación que sustenta el presente artículo. Para ello se han utilizado los métodos de investigación de análisis documental, observación a clases, entrevista y debate grupal con profesores y alumnos, además de la técnica de autorreflexión, y la modelación para la construcción de los productos científicos. Los materiales didácticos elaborados fueron puestos en práctica, mediante aprendizaje a distancia, con un grupo de alumnos de primer año, en plena pandemia de la COVID-19. Posteriormente, se validaron, de forma experimental, durante dos semanas. Así se ha creado un resultado científico consistente en estrategias y tareas de aprendizaje que muestran las potencialidades de la creatividad de profesores y alumnos. Este resultado aumenta la motivación de los alumnos y la eficiencia en el aprendizaje del inglés.

Palabras clave:

Creatividad, tecnología, aprendizaje híbrido, aula invertida, motivación, aprendizaje inglés

ABSTRACT

Creativity is a necessity in the training of 21st century professionals. It has a special place in the teaching of foreign languages, enhanced with the possibilities offered by digital technologies, blended learning and the flipped classroom, for the motivation and development of communicative, interactive and intercultural competence, which is the guiding objective. Stimulating the creativity of teachers and students in the teaching of English, from the subject, Integrated English Language Practice II, in the Foreign Language Career of Pinar del Río, has been the objective of the research that supports the present article. For this purpose, the research methods used were document analysis, classroom observation, interview and group discussion with teachers and students; in addition to the self-reflection technique, and modeling for the construction of scientific products. The didactic materials developed were put into practice, through distance learning, with a group of first year students, in the middle of the COVID-19 pandemic. Subsequently, they were validated, experimentally, during two weeks. Thus, a scientific result has been created consisting of learning strategies and tasks that show the potential of creativity of teachers and students. This result increases students' motivation and efficiency in learning English.

Keywords:

Creativity, technology, blended learning, flipped classroom, motivation, English learning

INTRODUCCIÓN

La creatividad es una cualidad que poseen todos los seres humanos que se manifiesta en la creación de un producto social transformador. Lefrancais (1988) cita tres posibles definiciones: la creatividad implica fluidez, flexibilidad, y originalidad; la creatividad es la formación de elementos asociados en nuevas combinaciones, las cuales encuentran requerimientos específicos, o son de cierta manera útiles; y la creatividad resulta en un nuevo trabajo que es aceptado como sostenible o útil por un grupo significativo de personas en determinado momento.

Sin embargo, valdría la pena considerar tres conceptos esenciales Pugliese (2010), quien precisa en su definición: Originalidad, valor pedagógico y valor cultural, además de novedad y sorpresa.

Según plantean Jones & Richards (2020) en su libro, *Creativity in Language Teaching: Perspective from Research and Practice*, la creatividad está fuertemente vinculada a los asuntos motivacionales de manera que, los profesores y los alumnos creadores están más y mejor motivados por la labor que realizan. Igualmente, el maestro creativo es original y altamente apreciado y seguido por los alumnos. Evidentemente, está en ventaja para formar alumnos creativos. Los autores definen la creatividad en sus principales aspectos: novedad, originalidad y capacidad de solucionar problemas; la relacionan con la cultura y la enseñanza de lenguas y destacan el papel esencial de la creatividad para crear nuevos escenarios de aprendizaje fuera y dentro del aula, y ofrecer así nuevas oportunidades de aprendizaje desde la tecnología digital, el aprendizaje humanista y las bondades de las lenguas para el individuo y la sociedad.

Escobar, Hernández & Victorovna (2020) consideran que la creatividad se produce a partir de un conjunto de influencias educativas dirigidas y estructuradas, para desarrollar los principales elementos personológicos en el proceso de descubrimiento o producción de algo nuevo, en aras de que cumpla con las exigencias de una determinada situación social; donde la unidad de lo cognitivo y lo afectivo se considera un principio esencial. Se coincide con (Medina, et al., 2019), quienes señalan que la formación y el desarrollo de la creatividad dependerán en última instancia, de los contenidos psicológicos formados y particularmente estructurados en el individuo, a partir de las múltiples influencias en los que participa como sujeto activo. Asimismo, destacan la idea que la creatividad propicia el desarrollo del intelecto humano para encontrar respuestas y soluciones a los problemas; se considera una de las características de los seres humanos es la de ser potencialmente creativos.

A decir de Herrera & Quintero (2021), la creatividad es una necesidad de la educación, la enseñanza de lenguas extranjeras ha emergido como respuesta a las necesidades contextuales de las sociedades actuales. Así ha sucedido con la Metodología Comunicativa de Lenguas (MCL) que ha prevalecido sobre otros métodos desde los mismos momentos en que la globalización estremeció el comercio, en cuyo contexto la fluidez pasó a ser más importante que la perfección de las estructuras gramaticales. Estas autoras señalan cuán importante es que se consideren crítica y creativamente la contribución de la enseñanza de lenguas a las particularidades y necesidades de los contextos actual. Las autoras demuestran mediante un estudio bibliográfico el papel de la pedagogía crítica en la enseñanza de lenguas extranjeras ampliamente investigada y visualizada en Scopus, Dialnet, SciELO y Redalyc. Por su parte, Ródenas, Fernández & Ródenas (2016) han estudiado la creatividad y el rendimiento académico en las áreas lingüísticas en el alumnado que curso estudios bilingües en Educación primaria. Senaán que la creatividad ha sido un factor en ocasiones olvidado en el bilingüismo.

A decir de Pelier (2018), los estudios sobre estimulación de la creatividad en el proceso de enseñanza de la lengua inglesa para la formación del futuro profesional de las lenguas extranjeras en Cuba son insuficientes. Sin embargo, en los últimos años, la creatividad en la enseñanza de lenguas extranjeras ha renacido bajo nuevas condiciones, particularmente tecnológicas. Asimismo, ha sido relacionada con el “aprendizaje híbrido o mixto” (Blended learning) y con el “aula invertida” (Flipped Classroom). (Molina, 2017)

El aprendizaje híbrido sucede cuando los alumnos acceden al mundo digital así, se pueden mezclar o integrar los mundos de aprendizaje desde dentro y desde afuera; este aprendizaje utiliza dos estrategias, la presencial y la virtual, tomando en cada momento lo mejor de ellas. La idea del aprendizaje híbrido es que el maestro y los alumnos trabajan con la mezcla de interconexión de libros, actividades, presentaciones en el aula, recursos digitales dentro y fuera del aula. En este escenario, el trabajo en clase se apoya en línea con internet ya sea para repaso, práctica o revisión de contenidos.

El aula invertida ofrece la oportunidad de aprovechar mejor el tiempo de clase presencial, en tanto los alumnos ya trabajaron en casa con los materiales digitalizados. El tiempo de clase es para practicar y desarrollar habilidades de acuerdo con las debilidades reales de los estudiantes: comprobación de lo que saben, práctica comunicativa basada en las debilidades y necesidades reales. Se llama invertida porque se le da la vuelta a la clase y

los agentes asumen nuevos roles, el alumno se convierte en el protagonista del proceso de aprendizaje, adquiere un papel activo, participativo, autónomo, comunicativo y colaborativo.

Es evidente el uso de la tecnología digital en la enseñanza contemporánea de lenguas extranjeras; sin embargo, según Harmer (2016), existen dos factores esenciales que obstaculizan su uso en muchos países. Uno de los factores es el costo de todos los equipos de aula y la tecnología, y el otro factor es el tiempo que toma usarla y aprender a usarla. Cuba no es una excepción y las dificultades con la tecnología existen debido a diversas razones, sin embargo, se avanza en este sentido. Se han publicado varios artículos y libros que muestran el uso de la tecnología en la enseñanza del inglés en Cuba.

La pandemia COVID-19 aparecida en Cuba en el mes de marzo de 2020, cambió radicalmente el contexto educativo y con ello el aprendizaje de la lengua inglesa. Desde entonces, se ha reducido el aprendizaje presencial y social dando paso al aprendizaje a distancia e individual en la mayoría de los casos. Esta situación es extrema para la formación de profesores de inglés debido al tiempo real que exige el desarrollo de habilidades comunicativas. Esto lleva consigo la utilización de la tecnología digital, la preparación de guías de estudio, y la elaboración de estrategias y tareas de aprendizaje digitales. En el afán de cambiar la enseñanza en aras de nuevos aprendizajes, es que los profesores de inglés se estimularon, a crear nuevos recursos y procedimientos que satisficieran las necesidades de aprendizaje del inglés en los alumnos del siglo XXI en tiempos de pandemia. La creatividad también es necesaria para la supervivencia. Evidentemente, si no fuera por ella los seres humanos no fueran quienes son.

En este campo de la creatividad se determinó como objetivo de la investigación que da origen a este artículo: cómo se logra la creación de estrategias y tareas de aprendizaje digitales, desde la asignatura de Práctica Integral de la Lengua Inglesa II, que contribuyan al desarrollo de las competencias comunicativa, interactiva e intercultural de los estudiantes que se forman como profesores de lengua inglesa en la Carrera de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Pinar del Río, Cuba

DESARROLLO

Materiales y métodos

El presente apartado contiene una descripción de los métodos de investigación utilizados para la obtención de información durante el diagnóstico y el experimento;

además de explicar cómo se crearon las estrategias y las tareas de aprendizaje digitales.

Contexto de la investigación

Práctica Integral de la Lengua Inglesa II es una de las asignaturas que reciben los alumnos en la universidad y tiene el objetivo de, propiciar el desarrollo de las habilidades comunicativas de los profesores en formación en primer año, que les permita utilizar la lengua en su actividad de estudio, en su desarrollo profesional y fundamentalmente para enseñar a las nuevas generaciones; además de contribuir a la eficiencia lingüística funcional, y a la habilidad de construir y reconstruir nuevos conocimientos, lo que significa desarrollar en los educandos los conocimientos, hábitos y habilidades para comprender y producir textos orales y escritos sobre temas de la cotidianidad y profesionales". Universidad de Pinar del Río (2021)

Los materiales didácticos elaborados fueron puestos en práctica, con un grupo de alumnos de primer año, de abril a octubre de 2020, en plena pandemia de la COVID-19, mediante la enseñanza a distancia. Posteriormente, se validaron, de forma experimental, durante 8 clases presenciales en octubre del mismo año, en un momento de normalidad del Coronavirus.

Métodos empleados

En la investigación que da origen a este artículo se realizaron las siguientes etapas:

- Diagnóstico de exploración de las nuevas condiciones de enseñanza y aprendizaje para determinar necesidades, fortalezas y debilidades de profesores y estudiantes.
- Creación de estrategias y tareas de aprendizaje digitales; experimentación para valorar su eficiencia; y redacción y divulgación de los resultados.

Una serie de métodos de nivel teórico de investigación se utilizaron para procesar información, entre ellos: la sistematización, el método sistémico, el lógico deductivo, y el método de modelación. Este último método fue necesario para la construcción de las estrategias y las tareas de aprendizaje a partir de la idea preconcebida desde las cualidades del producto científico y sus objetivos para los cuales fueron creados.

Asimismo, se utilizaron métodos empíricos para la obtención de información:

- Análisis documental de programas, orientaciones metodológicas, libros de textos y guías de estudio de la Práctica Integral de la Lengua Inglesa II. Así fue

posible caracterizar la planificación existente para la enseñanza del inglés.

- La entrevista a profesores y alumnos permitió explorar la creatividad en la enseñanza y el aprendizaje del inglés en primer año de la Carrera de Lenguas Extranjeras, y corroborar información obtenida mediante otros métodos de investigación. Igualmente, se utilizó para confirmar o refutar información acerca del valor de las estrategias y tareas creadas y su impacto en los alumnos, una vez que fueron puestas en práctica.
- La observación a las clases presenciales, facilitó monitorear y medir los impactos de las estrategias y las tareas creadas por los profesores, para el mejoramiento del aprendizaje presencial.
- El método experimental se desarrolló con el objetivo de medir y valorar la efectividad de las estrategias y tareas de aprendizaje digitales en la práctica, en términos de motivación, fluidez e impacto en la eficiencia del estudio de la lengua. Durante las clases presenciales y el trabajo individual fuera del aula fue posible la aplicación de las estrategias y las tareas de aprendizaje; además, surgieron espontáneamente algunas estrategias en el proceso de ejecución de las clases presenciales, lo que demuestra que el aprendizaje es planificado, pero también tiene brotes de espontaneidad nada despreciables.

Terminado el experimento de 16 horas de clases presenciales en octubre 2020, se realizó un debate grupal con los dos profesores y los 25 alumnos que habían participado en el experimento. Tenía el objetivo de obtener información sobre el experimento en términos de utilización de la tecnología, aprendizaje dentro y fuera del aula, aprendizaje híbrido, clase invertida, motivación y, sobre todo, desarrollo de las competencias comunicativa, interactiva e intercultural. Se utilizó, además, la técnica de autorreflexión para corroborar opiniones de los profesores.

Por otra parte, se utilizó una serie de talleres y conversatorios acerca de la elaboración de estrategias y tareas de aprendizaje digitales y su utilización en los aprendizajes híbridos y aulas invertidas como parte de la preparación de los profesores.

RESULTADOS

En el presente apartado, se presentan los resultados obtenidos en el diagnóstico, el proceso de creación de los profesores de las estrategias y las tareas de aprendizaje, y su puesta en práctica experimentalmente.

Resultados del diagnóstico a la enseñanza del inglés

Los métodos de análisis documental, observación a clase, entrevista a los alumnos y profesores revelan que los

alumnos que entran a la Carrera de Lenguas Extranjeras para formarse como profesores en la Universidad, presentan las siguientes características: posee un nivel regular (3.1 de 5) de cultura de los pueblos de habla inglesa, que no favorece su competencia intercultural para comprender el uso del inglés en diversas situaciones, poseen un desarrollo medio de la competencia comunicativa al entrar a la Universidad evaluado en un 3.2, un nivel satisfactorio de motivación por el aprendizaje del inglés de 4.3, tienen un nivel medio de 3.1, en el rubro de cultura del aprendizaje de lenguas extranjeras en sus dimensiones de: creencias acerca de qué es la lengua y cómo funciona, estrategias comunicativas y de aprendizaje, utilización de la tecnología como recurso de aprendizaje y focalización en el sistema lingüístico, más que del uso real del inglés.

Por otra parte, las clases muestran las siguientes cualidades: buen nivel lingüístico y metodológico de los profesores; estructura fija del patrón metodológico de la clase; nivel aceptable de creatividad y uso de la tecnología por parte de los profesores; nivel aceptable de participación de los estudiantes en el aula.

Los materiales oficiales para la impartición del inglés muestran énfasis en lo comunicativo, no así en lo interactivo y lo cultural, balance entre lo lingüístico y lo comunicativo, pocas referencias a la creatividad en la enseñanza y el aprendizaje, insuficiente visión de la utilización de las tecnologías como recurso de aprendizaje, e insuficiente referencia al aprendizaje híbrido y el aula invertida.

Desde esta situación se ha asumido la creatividad en su relación con el aprendizaje híbrido y el aula invertida, como recurso para la motivación y el mejoramiento de los resultados del aprendizaje de los estudiantes.

Materiales didácticos digitales

Los materiales didácticos digitalizados se refieren a las guías de estudio, estrategias, textos y tareas de aprendizaje, portafolios, fotos, mapas semánticos digitalizados en PowerPoint, y filmaciones y grabaciones realizadas por profesores y alumnos para el aprendizaje del inglés como parte de la Práctica Integral de la Lengua Inglesa II.

Procedimientos para las estrategias de aprendizaje

- El profesor ve películas y otros programas en inglés para extraer frases de uso real del inglés, no concebidas en el programa, para que los alumnos las aprendan y se motiven. Ejemplos: *Give me your hand, be here and not there, listen to me, please, study hard, need money.*

- Realización de pequeñas conversaciones improvisadas con los alumnos para desarrollar la habilidad de reacción lingüística rápida oral, a partir de una idea lanzada por el profesor, por ejemplo: "Could you, please, Alice, tell us some things you do during a day?" "The moon is not a cheese?" "What do you have in your face?"
- Adaptación de historias de la literatura inglesa, y la elaboración de tareas a su alrededor. Ejemplo: adaptación de "A Day's Wait" by Ernest Hemingway (1899-1961). Una última tarea consiste en una dramatización grabada de la conversación entre el padre y el hijo, personajes principales de la historia de Hemingway. Otros ejemplos son: un texto adaptado sobre Babe Ruth, llamado "It's Gone"; otro de *Little Women* (1668), un clásico de la literatura universal; y la conversión en diálogo de una narración acerca de Lord Byron y Percy B. Shelley.
- La utilización de la obra de la pintura universal de destacados artistas, como Leonardo da Vinci, el pintor italiano que vivió durante el Renacimiento y pintó Mona Lisa, y Pablo Picasso, pintor español, autor del famoso mural, Guernica, pintado durante la Guerra Civil Española (1936-1939). En estos casos se guía a los alumnos a realizar un análisis de las obras y comentarlas.
- La utilización de pequeños perfiles tomados en lengua inglesa sobre grandes artistas como Donna Summer y Whitney Houston, o perfiles de escritores como Charles Dickens, Eduardo Galeano y Gabriel García Márquez. Los alumnos deben realizar (y responder) preguntas sobre los perfiles utilizando las palabras interrogativas: Who, Why, What, Where, When y How. Estos perfiles se han acompañado de imágenes del biografiado.
- La utilización de mensajes originales tomados de correos electrónicos de los autores.
- Focalización constante del aprender a aprender y enseñar inglés, con énfasis en las dimensiones de la cultura del aprendizaje del inglés que los alumnos aún no poseen.

Tareas de aprendizaje

Las tareas aparecen originalmente con todos sus componentes: objetivos, instrucción, evaluación, etc. Debido a limitaciones de espacio es que se han sintetizado para el presente artículo.

1. The Agent and One of his Wives.

The little man says: "It's nice here", and later he asks: "Is there any coffee to drink?" Then, the old lady answers: "I haven't gone to the city yet, so I haven't got money". The man puts his hands on his head and says: "You haven't

sold the chickens", and then asks: "When are you going to sell them?" The lady tells him: "Tomorrow, tomorrow I'll do it!"

Questions and Answers. Guide for text analysis: Why is the title written with capital letters? What does the title tell us? What is the writer's intention? What type of text is it? What is the main idea of the text? What are the oppositions there in the text? What is the antecedent of "them", "him" and "it"? How does the woman put emphasis on "tomorrow"?

Este texto y tareas grabadas y digitalizadas las poseen los alumnos para contestar las preguntas digitalmente; posteriormente, se revisarán oralmente en la clase presencial.

2. Traer al aula expresiones figurativas de la lengua para que los alumnos comenten con un lenguaje sencillo. Ejemplos: The boy was lost like a cow in a movie; keep an eye on someone or something; have a heart of stone; the gray horse was as fast as light; light at the end of a tunnel.
3. Crear pequeñas historias que reflejen la cultura cubana y un sistema de tareas alrededor de la historia. Ejemplo:

Story: *Hurricane Albert*

During the sixth day trapped by the waters of the river in their little house, the father and the son decided to climb up a tall old oak in the garden for the house was about to fall down hit by wind and water. After a whole night at the top of the oak, and with the water reaching their necks, the sixteen years old boy asked the father:

- "What the hell are we going to do, Dad?"
- "What can we do son?" replied the father.
- "How much do you like me father?" asked the child with tears in his eyes.
- "I like you loads, better than anybody." Answer the father.
- "Let's go swimming and cross the river, Dad? Can you? You are a better swimmer than me."
- That's why I don't want. I don't want to lose you.
- Go ahead, Dad. We are dead here.
- Let's go, son!

Father reached painfully the other side. But the child couldn't beat the force of nature.

The child had long straight dark hair, with a kind of hammer head and big round dark eyes. He was the symbol of childishness and immaturity. Father knew death was near

them, but not for the child. It is said that the poor father died of sorrow and sadness some days later.

Los alumnos poseen para trabajar en casa el texto *Hurricane Albert*, grabado y escrito digitalmente en PowerPoint por un profesor, y el apoyo de una imagen digital creada por uno de los profesores. Los alumnos tienen la tarea de elaborar un mapa semántico que utilizarán para reproducirlo o parafrasearlo. Posteriormente, en la clase presencial los alumnos narran oralmente el texto siguiendo el mapa semántico, y si es posible, se le graban sus actuaciones, para más tarde, analizarlas con los profesores.

4. La creación de textos originales escritos por los profesores acerca de acontecimientos de la vida cotidiana como el circo en Cuba, y los incendios en el Amazonas.

The Amazon is on Fire!

Hello, friends. Here I am again. I am Dirty Ann. Today is Friday, August 28th, 2019. I come from the Amazon because it is on fire! You hear the word "Fire!" all the time. The forest is burning. There is heat and light everywhere. (El texto completo aparece en el original)

Este texto aparece grabado por el profesor y apoyado por imágenes digitales tomadas de internet que reflejan los devastadores fuegos a finales de 2019. Tal vez sea la primera vez que los alumnos vean el Amazonas en llamas. Es primero trabajado por los alumnos en casa, y posteriormente, practicado en clase.

Opinión de los alumnos (mediante entrevistas y debate grupal): reconocen el papel del aprendizaje fuera del aula, antes menos del 50% utilizaba a plenitud las oportunidades de aprendizaje fuera del aula; valoran positivamente los materiales didácticos digitalizados; reconocen la nueva dinámica imprimida a las clases presenciales; aprecian positivamente la motivación creciente con los materiales didácticos digitalizados y la dinámica de la clase presencial; y valoran altamente los nuevos usos de la tecnología que poseen en aras del aprendizaje de la lengua.

Opinión de los profesores: Valoran positivamente la preparación que requieren los aprendizajes híbridos; sugieren nuevos usos de la tecnología, estrategias y tareas de aprendizaje; Añaden películas, documentales, shows, libros, etc., que podrían igualmente ponerse a disposición de los alumnos.

Áreas de desarrollo

Las siguientes vías de desarrollo han sido obtenidas mediante los métodos de entrevista, debate grupal, y autorreflexión de los profesores:

- a. Sensibilidad y manejo por los estudiantes de la diversidad de vías y recursos que pueden ser utilizados en el aprendizaje de la lengua fuera y dentro del aula.
- b. Valoración del papel de los factores psicológicos en el aprendizaje que estimulan el estudio y la práctica de la lengua fuera del aula.
- c. Divulgación y provisión de materiales didácticos digitalizados para el estudio del uso real del inglés.
- d. Educación de la cultura del aprendizaje de la lengua fuera del aula y dentro del aula.
- e. Desarrollo pedagógico profesional de los profesores en el manejo de la tecnología para la enseñanza del inglés y lograr así los aprendizajes híbridos y el aula invertida.

Vías de estimulación de la creatividad

Vías de apoyo a la estimulación de la creatividad mediante aprendizaje híbrido y el aula invertida para la motivación y el aprendizaje:

- Conferencias, talleres y conversatorios con profesores y estudiantes acerca de la creatividad en la enseñanza y aprendizaje desde la visión híbrida e invertida del aprendizaje del inglés;
- creación de grupos de 3 a 5 estudiantes conectados con la lengua, que se unen bajo su propia voluntad, con la ayuda científica y pedagógica de los profesores;
- se organizan grupos de trabajo de alumnos ayudantes, con profesores tutores quienes los enseñan a planificar, ejecutar y controlar los procesos de enseñanza y aprendizaje mediante la tecnología digital;
- fortalecimiento del aprendizaje individual en casa, con apoyo de la tecnología, consistente en el estudio de temas en la bibliografía disponible, audiciones de cursos o materiales no didácticos, repeticiones, análisis de textos, escritura de poemas, historias, lectura de novelas, documentos, revistas, poemas, audición y visualización de las letras de canciones en la lengua que se estudia.

No debe despreciarse la utilización de la lengua cara a cara, o vía e-mail, con personas que la estudian o la conocen, lo que significa estar conectado con personas reales, con quienes se puede usar la lengua. Ello constituye un fuerte estímulo para continuar el estudio de la lengua objeto.

Los resultados demuestran cómo el maestro de inglés puede llegar a ser creativo con la utilización de la tecnología, el aprendizaje híbrido y el aula invertida, todo en

favor de la motivación, la eficiencia en el aprendizaje de la lengua y la creatividad no solo como medio como algunos piensan, sino como valor humano.

DISCUSIÓN

El punto de partida de la discusión son los conceptos de “pedagógica y culturalmente válidas”, a los cuales se refieren las definiciones actuales de creatividad en la enseñanza. De tal manera, para que algo sea creativo debe tener valor pedagógico y cultural. Además, debe ser original, nuevo y causar sorpresa. Desde esta posición todas las estrategias de aprendizaje ofrecidas en los resultados tienen un valor pedagógico. Por ejemplo, los alumnos cuando entran en primer año no han interiorizado el papel de la audición para aprender buen inglés, por ello, se focaliza esa estrategia y se practica: “Hay que escuchar mucho inglés para hablarlo bien”.

Igualmente, todas las tareas presentadas en los resultados tienen un valor cultural, ya sea cognitivo, afectivo, literario, histórico, geográfico, psicológico, medioambiental, etc. Por ejemplo: la utilización de escritores y artistas universales; los destructivos incendios; la discriminación de género; los desastres naturales; los temas transversales, como el medio ambiente, el amor.

El producto creado está dirigido al desarrollo de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural, así como a robustecer lo cultural del aprendizaje de la lengua inglesa. Ello reafirma la idea de Valle, Lorduy & Porras (2022) acerca de cómo se transforman las ideas de los profesores sobre la enseñanza de la lengua extranjera, y cuán importante es la metodología interactiva, la combinación de métodos inductivo y deductivo, la centralización del estudiante y la integración de habilidades comunicativas.

Asimismo, en las estrategias y tareas de aprendizaje se utiliza la tecnología digital con tareas como la elaboración de mapas semánticos y el análisis discursivo por parte de los estudiantes, Power Points, grabaciones, y, sobre todo, tres elementos claves de la creatividad: la originalidad, la novedad y la sorpresa. Ejemplo de ello, es adentrarse mediante el análisis, con un lenguaje sencillo en inglés, en las obras *Mona Lisa* y *Guernica*; así como utilizar las palabras del pelotero estadounidense Babe Ruth para explicar gramática funcional con el ejemplo: “*Do you know why my voice sounds like that? Because death is close*”, y a los pocos días Babe Ruth se fue, ¡De repente se fue! Hay sorpresa para los alumnos y hay originalidad del profesor.

Igualmente, se nota la formación de elementos asociados en nuevas combinaciones, característica esencial de la creatividad, ejemplo de ello es la combinación de la

literatura, la música, el deporte y el medio ambiente con la tecnología y la enseñanza de lenguas.

Por su parte, el uso racional de la tecnología es un soporte esencial en el aprendizaje del inglés en el siglo XXI, con alumnos, quienes viven con rapidez y contemporaneidad en una era de tecnología digitalizada. Ese nuevo aprendiz tiene inmensas posibilidades de aprender la lengua extranjera en diversos escenarios, ampliados en los últimos tiempos con la utilización de la Internet, páginas web, correos electrónicos, cursos digitalizados, y todas las posibilidades que estos recursos tecnológicos ofrecen. Afortunadamente, la teoría más fuerte al respecto es la unidad entre el aprendizaje en la clase y el aprendizaje fuera del aula, acelerada por las tecnologías digitalizadas.

La naturaleza de los primeros auxilios en el aprendizaje del inglés en la Práctica Integral de la Lengua Inglesa II exige la utilización de la tecnología, si se tiene en cuenta que se trata de visualizar cómo los nativos, y otros usuarios, realmente utilizan la lengua inglesa en situaciones cotidianas y académicas de forma natural y espontánea. Por ello, la pregunta base es: “¿Cómo realmente dicen los hablantes de la lengua inglesa en diferentes situaciones comunicativas? Nada mejor que escucharlos y verlos en situaciones reales.

Es evidente la focalización de la tecnología digital en los resultados. Ello es significativo si se tiene en cuenta que sigue siendo en la Carrera un capítulo pendiente debido a la insuficiente existencia de la tecnología y a las insuficiencias en su uso para enseñar y aprender la lengua inglesa. Ello no significa que antes no se utilizaba, sino que se utilizaba con limitaciones. Los resultados demuestran que, con la misma tecnología utilizada racionalmente como recurso, pueden lograrse mejores aprendizajes, y, por ende, mejores resultados en términos de motivación, satisfacción personal, y desarrollo de las competencias comunicativa, interactiva intercultural. La capacidad de la tecnología para vivir contextos virtuales que muestran los usos de la lengua inglesa en contextos socialmente culturales acorta drásticamente el tiempo de los aprendizajes y mejora la calidad de la lengua que se aprende.

Por otra parte, es esencial conocer el dominio de la lengua que poseen los alumnos cuando entran a la universidad para formarse como profesores de inglés. Ellos han estado aprendiendo la lengua continuamente desde tercer grado de la escuela primaria. De tal manera, poseen una base cognitiva de habilidades y conocimientos, en los niveles pasivos y activos, que los convierte en falsos principiantes. La propuesta de estrategias y tareas de aprendizaje, satisface plenamente las necesidades de aprendizaje porque están en la zona de desarrollo de los

alumnos, es decir, se encuentran en el límite de lo conocido y lo desconocido.

Asimismo, se rompe con el esquema de clase tradicional de presentación, práctica y producción. Se utiliza el proceso de interacción con información de entrada mediante la comprensión auditiva y lectora, interacción en el análisis de la lengua e interacción con la información de salida mediante la expresión oral y la escritura. Como puede observarse en los resultados se es fiel al aprendizaje híbrido y de clase invertida en su dirección: de la casa al aula, en virtud del contexto educativo imperante durante la COVID-19. Si hubiesen ocurrido las clases presenciales, entonces, podía haberse utilizado la dirección opuesta: del aula a la casa, del aprendizaje social al individual.

El proyecto de investigación, “Una nueva cultura para el aprendizaje del inglés en la Universidad”, contiene una serie de dimensiones que se convierten en cualidades de un excelente profesor y estudiante de la lengua. Dichas dimensiones se manifiestan en los resultados obtenidos; entre ellas aparecen el aprendizaje del uso del inglés real, asegurado por las tecnologías (ver el texto ¡The Amazon is on Fire!), apoyado con imágenes virtuales y el video “*The Amazon’s on Fires*”, tomados de www.bbc.com.news.world-1.

Igualmente, aparece en la historia “*Huracane Albert*” la utilización bien combinada de la tecnología con la grabación de la voz del profesor en la presentación oral de la historia, apoyada con una imagen virtual creada por uno de los profesores, la utilización del texto virtual escrito, y del mapa semántico como soporte de la narración oral. De la misma manera, se observa la creatividad en la utilización de la tecnología en la preparación de las guías de estudio cuando el profesor analiza películas y documentales digitalizados para actualizar su vocabulario con frases de uso común. Creativas son las imágenes digitalizadas que crean los profesores para ilustrar expresiones figuradas de la lengua para que los alumnos comenten con un lenguaje sencillo. Ejemplos de las expresiones y sus imágenes digitalizadas son: “*The boy felt like a fish out of water*” (Aparece un pez fuera de su pecera) y “*Keep an eye on someone or something*” (Aparece el padre vigilando al niño), entre otras.

La originalidad, característica de la creatividad, se muestra en la creación de textos que reflejan la cultura cubana, por ejemplo, dos textos sobre la vida de los antiguos circos en Cuba; o la cultura Universal, con el tema del Amazonas o los escritores y artistas conocidos en todo el mundo, o sencillamente, con la utilización de la obra *Mona Lisa* de Leonardo da Vinci y *Guernica* de Pablo Picasso, así como sus referencias al Romanticismo y a

la Guerra Civil Española; sin olvidar la exquisita selección del texto, “*The Agent and One of his Wives*” que refleja el machismo y el abuso de poder de la época después de la Revolución Mexicana. En fin, son abundantes las expresiones culturales que matizan la creatividad mostrada en los resultados, y que permite la relación entre el aprendizaje presencial y el mundo exterior traído mediante la tecnología.

En esta dirección cultural y tecnológica, aparece ocasionalmente el medio electrónico de la grabadora, o el soporte tecnológico de la computadora con canciones, videos y discursos, conversaciones o entrevistas de grandes personalidades como Martín Luther King, Nelson Mandela, Malcolm X, entre muchos otros. La visualización digital, capaz de traer al aula modelos y muestras del uso real del inglés, mediante audiciones y situaciones reales, conduce a la aplicación de nuevos principios de la enseñanza contemporánea de lenguas. Por ejemplo: si quieres aprender buen inglés, escucha primero, escucha tantas veces como sea posible. Una de las máximas es: observa en la escena visualizada digitalmente cómo los personajes realizan las siguientes funciones: aceptar, negar, preguntar. Así los alumnos ven y escuchan personas reales hablando y utilizando la lengua según los parámetros del contexto de la situación comunicativa, y no como un acto artificial.

La dimensión de la necesidad del aprendizaje del uso real del inglés se expresa a profundidad en los resultados. El uso real del inglés es definido por Armario Beato, E. M. (2020) como el inglés real, aquel que los hablantes nativos realmente utilizan con sus amigos, sus familiares y sus co-trabajadores. Se refiere al inglés común de todos los días que se usa constantemente a diario. Incluye frases de comunicación diaria, *vulgarismos*, referencias culturales, palabras de relleno, ritmo natural del inglés, chistes picantes, etc. El inglés que poco se encuentra en los libros de textos diseñados tradicionalmente, para el aprendizaje de la lengua. La enseñanza del uso real del inglés no significa, en modo alguno, que no se enseñe también el inglés académico con énfasis en la gramática. Esto es otro objeto de debate. Nada mejor que la tecnología digitalizada para traer el uso real del inglés al aula, o llevarlo a cualquier escenario fuera del aula e interactuar con esos patrones de uso.

Téngase en cuenta, además, que los dos profesores han impartido la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa II durante 4 cursos. Ello muestra que la creación no es un acto, sino un proceso de estudio, de investigación, de buscar nuevas combinaciones y asociaciones entre elementos lejanos y diferentes.

Las estrategias y las tareas de aprendizaje que se ofrecen como resultados logran mayores niveles de motivación. No es sorprendente si se tiene en cuenta que Pugliese (2021), enfatiza en la relación entre las vías creativas de enseñanza y la motivación de los alumnos, incluso de los mismos maestros.

Los resultados en términos de impacto en los alumnos corroboran las razones por las cuales los alumnos desean la enseñanza creativa, basada en la tecnología digital mediante el aprendizaje híbrido y el aula invertida. Entre las razones que se derivan de la opinión de alumnos y profesores acerca de la creatividad se pueden sintetizar las siguientes: es altamente apreciada por los alumnos, permite a los maestros retarse a sí mismos y evitar la rutina y el aburrimiento, las vías creadas sorprenden a los alumnos, y los alumnos se sienten más satisfechos con sus aprendizajes. Estos resultados no están lejos de los confirmados por Pugliese (op cit.) en sus investigaciones. De tal manera, si los maestros aprenden a crear podrán educar esta capacidad en los alumnos, su autonomía se empodera y mejora su desarrollo profesional.

CONCLUSIONES

La creatividad es una cualidad inherente a la enseñanza de excelencia de la lengua inglesa en los contextos actuales que vive el mundo. Requiere de profesores, estudiantes y especialistas el análisis de los contextos sociales en que se desarrolla para poder realizar los cambios pedagógicos y culturales que persigue para satisfacer mejor las necesidades comunicativas, interactivas e interculturales de la sociedad.

Evidentemente la Pandemia de la COVID-19 ha impuesto nuevas necesidades a los profesores y alumnos, las cuales han traído consigo cambios en las vías y estilos de vida, y han contribuido a la búsqueda de acciones creativas para cubrir espacios presenciales abandonados, y continuar la lucha por el desarrollo de la educación y la comunicación en las lenguas extranjeras.

Este análisis en la discusión demuestra la base vigotskiana de la creatividad desde el aprendizaje híbrido y el aula invertida. Se basa en la actividad transformadora en la relación hombre-mundo, en la interacción social y la formación de la conciencia mediante la actividad y la práctica transformadora y creativa.

La creación digital de estrategias y tareas de aprendizaje resulta crucial para la formación lingüística y pedagógica de los futuros maestros de inglés en la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa II, debido a que les desarrolla su competencia comunicativa en lengua inglesa, además les enseña a aprender a aprender esta

lengua. No menos importante resulta la demostración de nuevas dinámicas de clases presenciales, el aprender a usar la tecnología y el aprendizaje fuera del aula.

Finalmente, vale recordar que los tiempos actuales requieren no solo profesores creativos, sino también alumnos creativos. Sería posible entonces focalizar para un próximo artículo la pregunta: ¿Cómo lograr que mis alumnos sean más creativos en el aprendizaje de la lengua inglesa?

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Armario Beato E. M. (2020) *Real English in the Classroom: words and phrases for every part of the class from starting the lesson to saying goodbye to the students*. www.amazon.com
- Escobar, M., Hernández, Y. & Victorovna, E. (2020). El desarrollo de la creatividad en los estudiantes de técnico medio en Agronomía a través de la asignatura inglés. *Luz, XIX(1)*, 61-70. <https://luz.uho.edu.cu>
- Harmer, J. (2016). *The Practi of English Language Teaching. Fifth Edition*. Pearson Education Limited.
- Herrera Molina J. & Portilla Quintero B. (2021) "Tendencias de la pedagogía crítica en la enseñanza del idioma inglés". *Appl. Linguist. J.*, 23(2), 155-165. <https://doi.org/10.14483/22487085.16732>
- Jones, H. R. & Richards, C. J. (2020) *Creativity in Language Teaching. Perspectives from Research and Practice. ESL & APPLIED LINGUISTICS PROFESSIONAL SERIES*. Routledge. Taylor & Francis Group, 1-156.
- Lefrancois, G. R. (1988). *Psychology for Teaching (Sixth Edition)*. WADSWORTH PUBLISHING COMPANY. University of Alberta.
- Medina, R., Franco, M. C., Gallo M. E. & Torres, A. (2019). El desarrollo de la creatividad en la formación universitaria. *Revista Cubana de Medicina Militar, 48(2)*. <http://www.revmedmilitar.sld.cu/index.php/mil/article/view/374/388>
- Molina, N. (2017). *Proceso Didáctico del modelo Aprendizaje Invertido en la enseñanza de Derecho Administrativo en el cuarto semestre de la Facultad de Jurisprudencia de UNIANDES. Informe de investigación, Universidad Regional Autónoma de los Andes*. Repositorio de la Universidad Regional Autónoma de los Andes. <https://1library.co/document/zkexglez-didactico-aprendizaje-invertido-ensenanza-administrativo-facultad-jurisprudencia-uniandes.html>

Pelier Leiva, C. (2018). Estimulación de la creatividad en la enseñanza universitaria a través de las clases de Práctica Integral de la Lengua Inglesa. *Revista Atlante: Cuadernos de Educación y Desarrollo*, (mayo 2018). <https://www.eumed.net/rev/atlanter/2018/05/creatividad-lengua-inglesa.html>

Universidad de Pinar del Río (2021). *Programa Práctica Integral de la Lengua Inglesa II (2021)*. Departamento de Lenguas Extranjeras. Universidad de Pinar del Río Hermanos Saíz Montes de Oca. Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades.

Pugliese, C. (2021). Q & A from Chaz Pugliese's webinar on creating motivation. Chaz Pugliese. www.iatefl.org

Ródenas, J. A., Fernández, J. M., & Ródenas, M. (2016). La creatividad verbal en el alumnado bilingüe y su influencia en el rendimiento de las áreas lingüísticas. *Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación*, (24), 228-250. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5642220>

Valle, L., Lorduy, D., & Porrás, N. (2022) Using Reverse Mentoring to Transform In Service Teachers' Beliefs about How to Teach English. Profile Issues in Teachers' Professional Development. *Print version*, 24(1), 3. <https://doi.org/10.15446/profile.v24n1>